

# Dishonest Manager

## 不義的管家





**Jesus used the example of a shrewd manager to reveal the foolishness of hoarding earthly riches just for the now.**

**耶穌用精明的管家的例子,來揭示只為今世儲藏地上財富的愚昧。**

**People Waste the Resources Entrusted to Them.**

**人們浪費託付給他們的資源。**

路加福音 16:1-2

耶穌又對門徒說：「有一個財主的管家，別人向他主人告他浪費主人的財物。主人叫他來，對他說：『我聽見你這事怎麼樣呢？把你所經管的交代明白，因你不能再做我的管家。』」

**Luke 16:1-2 He also said to the disciples, "There was a rich man who had a manager, and charges were brought to him that this man was wasting his possessions. 2 And he called him and said to him, 'What is this that I hear about you? Turn in the account of your management, for you can no longer be manager.' ESV**



## 瑪拉基書 3:8

「人豈可奪取神之物呢？你們竟奪取我的供物。你們卻說：『我們在何事上奪取你的供物呢？』就是你們在當納的十分之一和當獻的供物上。」

Malachi 3:8 Will man rob God? Yet you are robbing me. But you say, 'How have we robbed you?' In your tithes and contributions.



## 路加福音 12:33

「你們要變賣所有的賙濟人，為自己預備永不壞的錢囊、用不盡的財寶在天上，就是賊不能近、蟲不能蛀的地方。」

Luke 12:33 Sell your possessions, and give to the needy. Provide yourselves with moneybags that do not grow old, with a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches and no moth destroys.

## 路加福音 16:3-4

那管家心裡說：『主人辭我，不用我再做管家，我將來做什麼？鋤地呢，無力；討飯呢，怕羞。我知道怎麼行，好叫人在我不做管家之後，接我到他們家裡去。』

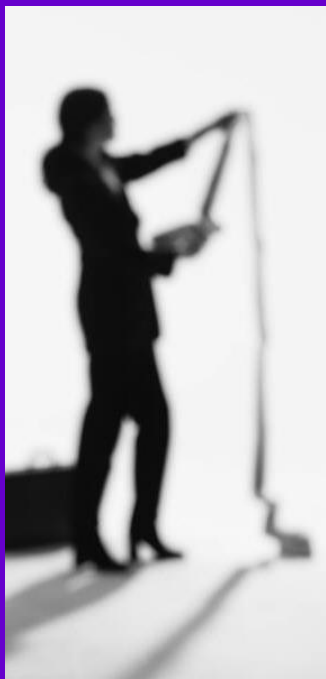
**Luke 16:3-4 And the manager said to himself, 'What shall I do, since my master is taking the management away from me? I am not strong enough to dig, and I am ashamed to beg. [4] I have decided what to do, so that when I am removed from management, people may receive me into their houses.' ESV**



## 路加福音 16:5-7

於是，把欠他主人債的一個一個地叫了來，問頭一個說：『你欠我主人多少？』6 他說：『一百簍油。』管家說：『拿你的帳，快坐下寫五十。』又問一個說：『你欠多少？』他說：『一百石麥子。』管家說：『拿你的帳，寫八十。』

Luke 16:5-7 So, summoning his master's debtors one by one, he said to the first, 'How much do you owe my master?' [6] He said, 'A hundred measures of oil.' He said to him, 'Take your bill, and sit down quickly and write fifty.' [7] Then he said to another, 'And how much do you owe?' He said, 'A hundred measures of wheat.' He said to him, 'Take your bill, and write eighty.'



## 路加福音 16:8

主人就誇獎這不義的管家做事聰明，因為今世之子在世事之上，較比光明之子更加聰明。

## Luke 16:8

The master commended the dishonest manager for his shrewdness. For the sons of this world are more shrewd in dealing with their own generation than the sons of light.



## 羅馬書 13:8

凡事都不可虧欠人，唯有彼此相愛，要常以為虧欠。因為愛人的，就完全了律法。

Romans 13:8 Owe no one anything, except to love each other, for the one who loves another has fulfilled the law.

## 路加福音 16:9

我又告訴你們：要藉著那不義的錢財結交朋友，到了錢財無用的時候，他們可以接你們到永存的帳幕裡去。

**Luke 16:9 And I tell you, make friends for yourselves by means of unrighteous wealth, so that when it fails they may receive you into the eternal dwellings.**



## 提摩太前書 6:17

你要囑咐那些今世富足的人，不要自高，也不要倚靠無定的錢財，只要倚靠那厚賜百物給我們享受的神。

### 1 Timothy 6:17

As for the rich in this present age, charge them not to be haughty, nor to set their hopes on the uncertainty of riches, but on God, who richly provides us with everything to enjoy. ESV

忠心的使用資源, 才能忠心  
的使用真實的財富

**Faithful Use of Resources  
Lead to Faithful Use of  
True Riches.**

**路加福音 16:10-12** 人在最小的事上忠心，在  
大事上也忠心；在最小的事上不義，在大事  
上也不義。倘若你們在不義的錢財上不忠心  
，誰還把那真實的錢財託付你們呢？倘若你  
們在別人的東西上不忠心，誰還把你們自己  
的東西給你們呢？

**Luke 16:10** "One who is faithful in a very little  
is also faithful in much, and one who is  
dishonest in a very little is also dishonest in  
much. [11] If then you have not been faithful  
in the unrighteous wealth, who will entrust to  
you the true riches? [12] And if you have not  
been faithful in that which is another's, who  
will give you that which is your own? ESV|1

## 路加福音 16:13



「一個僕人不能侍奉兩個主，不是惡這個愛那個，就是重這個輕那個。你們不能又侍奉神，又侍奉瑪門。」

Luke 16:13

No servant can serve two masters, for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and money." ESV



## 哥林多後書 9:8

神能將各樣的恩惠多多地加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事

## 2 Corinthians 9:8

And God is able to make all grace abound to you, so that having all sufficiency in all things at all times, you may abound in every good work. ESV